

## Un barri

(ALDC, III, 694. Un barri)

A la pregunta ‘divisió d’un nucli urbà’ corresponen poques respostes, a voltes amb matisacions de contingut. *Barri* i el seu der. *barriada* són els mots més estesos; aquell, documentat des del s. X, prové de l’ár. vg. BARRÎ ‘exterior’ (< ár. cl. BARR ‘afores’) i pren precisions semàntiques com ‘agregat a un municipi’ 134, 139, 142, 158, ‘més petit que un raval’ 28, ‘focus de cases separades del poble’ 167, ‘casa murallada amb pati’ 61, ‘part exterior tancada, generalment al darrere de la casa, amb portal per a entrar els carros’ 60, ‘carrer seguit de cases’ 53, ‘on hi ha un baluard, un jardí’ 67, ‘els afores’ 160; a notar el castellanisme *bàrrio* (var. *bàrio*, amb vibrant simple, *bari* 36, *bariet* 178), propi del val., i l’alternança de [r]/[r̄] en algunes poblacions: *barri/bàrio* 118, *bàrrio/bàrio* 158, 162. Té una certa extensió

*raval* (var. *ravalet* 152, amb l’article àrab *arraval* 27, 61, 121, 137, 143, 167, 173) amb matisacions de contingut: ‘carrer amb poques cases’ 28, ‘barri exterior (dit a Cardona)’ 41, ‘les últimes cases’ 168, ‘els afores’ 137, 152.

Altres mots: *veïnat* 31, 52, 92 (pron. v[ej]nat), a partir de ‘conjunt de veïns’ (veg. mapa 318); *quarter* (pron. [kwalt'e] 85) pot constituir un arcaisme alguerès mantingut potser amb l’ajut de l’it. *quartiere*; *cartier* (var. *carter* 10), pres del fr. *quartier*; *districte* 56 (var. *destricte* 95, per dissimilació), pres del llat. DISTRICTUS; *rió* 85 és manlleu a l’it. *rione* (< llat. REGIONE).

Són mots normatius, en sentit estricte (‘divisió d’un nucli urbà’), *barri* i *barriada*, aquest com a ‘barri gran’, des del DG1, 1932.

